



SAULXURES-LES-NANCY



GUNTERSBLUM

Partnerschaftsvertrag zwischen den Kommunen

Saulxures-lès-Nancy, Frankreich und Guntersblum, Deutschland

Annex

Die Kommunen Saulxures-lès-Nancy und Guntersblum beschließen in Übereinstimmung mit den Zielen des Vertrages in Kapitel II und den Rechtsgrundlagen

- des Vertrages zwischen Frankreich und Deutschland vom 24.09.1956 über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit sowie
- des Beschlusses des Gemeinderats Guntersblum vom 11.11.2013 und des Gemeinderates Saulxures-lès-Nancy vom 29. Juli 2014, partnerschaftliche Beziehungen offiziell aufzunehmen.

II. Ziele

Die vereinbarte partnerschaftliche Zusammenarbeit soll dazu beitragen,

- die langjährigen, freundschaftlichen deutsch-französischen Beziehungen fortzusetzen und zu vertiefen,
- die europäische Gesellschaft auf der Grundlage der Demokratie, der Gewährleistung der Menschenrechte bei gegenseitiger Achtung und Akzeptanz mitzugestalten,
- den Erfahrungsaustausch zwischen den kommunalpolitischen Gremien, den Vereinen, Kirchen und Körperschaften zur Entwicklung beider Kommunen und zum Wohle ihrer Einwohner/innen zu nutzen.

III. Zusammenarbeit

Die partnerschaftliche Zusammenarbeit und der gegenseitige Erfahrungsaustausch beinhalten:

- politische Zusammenarbeit,
- Bildung, Schulwesen, Austausch von Schülern und Jugendlichen, Förderung der Kontakte zwischen deutschen und französischen Schulen,
- örtliches Vereinswesen, Sport- und Kultur in beiden Kommunen,
- Teilnahme an Sportwettkämpfen und gegenseitige kulturelle Beiträge zu Ereignissen/Veranstaltungen im Leben beider Kommunen,
- Entwicklung und Förderung der persönlichen Kontakte zwischen den Einwohnern/innen von Saulxures-lès-Nancy und Guntersblum einerseits und den Vereinen in beiden Kommunen andererseits,
- Förderung des Tourismus und Weintourismus.

IV. Gesellschaftliche Aspekte

In Anwendung des Artikel III dieses Vertrages verpflichten sich beide Vertragspartnerinnen, Initiativen im Rahmen des Kultur- und Jugendaustausches sowie der Vereine und anderer Organisationen zu unterstützen.

Die Befürwortung und Pflege dieser Initiativen soll zur Annäherung der Bewohnerinnen und Bewohner beider Gemeinden und Länder beitragen. In allen Bereichen wird der Austausch gefördert, um durch ein besseres gegenseitiges Verständnis ein lebendiges Gefühl der europäischen Einigung zu entwickeln und so zum Erfolg der für Frieden und Wohlstand notwendigen Europäischen Einheit beizutragen.

V. Abschluß

Dieser Vertrag wurde in sechs inhaltlich gleichen Ausführungen, je drei Mal in Deutsch und drei Mal in Französisch ausgefertigt. Alle Ausführungen gelten als Originalvertrag. Das Unterschriftsdatum gilt als Beginn des Vertrages.

Ausgefertigt und unterschrieben in Saulxures-lès-Nancy, den 14. September 2014.

Unterschrift des
Bürgermeisters von Guntersblum
(Siegel)

Unterschrift des
Bürgermeisters von Saulxures-lès-Nancy
(Siegel)

Reiner Schmitt

Michel Candat